I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 407/80

af 18. februar 1980

om indførelse af en endelig antidumpingtold for en bestemt type natriumcarbonat med oprindelse i Sovjetunionen

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3017/79 af 20. december 1979 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke tilhører Det europæiske økonomiske Fællesskab [1], særlig artikel 12,

under henvisning til forslaget, der er forelagt af Kommissionen efter konsultation af Det rådgivende Udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 6 i nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger :

Kommissionen modtog i oktober 1978 en klage, som var indgivet af CEFIC, Conseil Européen des Fédérations de l'Industrie Chémique, (Det europæiske Råd for Sammenslutningerne inden for den kemiske industri) for næsten samtlige Fællesskabets producenter af natriumcarbonat, hvori det blev godtgjort, at der fandt dumping sted med hensyn til samme vare med oprindelse i Bulgarien. Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien, Sovjetunionen, Tjekkoslovakiet og Albanien, samt at der som følge heraf forvoldtes væsentlig skade ;

da der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige iværksættelsen af en undersøgelse, offentliggjorde Kommissionen i *De europæiske Fællesskabers Tidende* en meddelelse om, at der var indledt en antidumpingprocedure vedrørende indførsel af natriumcarbonat med oprindelse i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien og Sovjetunionen [2] ; eksporten fra Albanien og Tjekkoslovakiet viste sig at være af mindre betydning og omfattedes derfor ikke af undersøgelsen ; Kommissionen underrettede de eksportører og importører, som Kommissionen ved er berørt heraf, såvel som klagerne og indledte en undersøgelse på fællesskabsplan ;

med henblik på indledningsvis at fastslå, om der fandtes en dumpingsmargen eller forvoldtes skade, søgte og kontrollerede Kommissionen alle oplysninger, som den fandt nødvendige, og foretog en kontrol på stedet hos de eksportøragenter og importører, hvor det ansås for påkrævet, nemlig hos Arnold Suhr Belgique SA, Belgien, Krahn-Chemie GmbH, Forbundsrepublikken Tyskland, Soprochim SA, Frankrig, M. Golodetz (Overseas) Ltd, TR International (Chemicals) Limited, Det forenede Kongerige, SICEA SAS, SNIA Viscosa SpA, Tradeco SpA, Italien, C. van Epenhuysen's Chemische Fabrieken BV, Menduga AG, Nederlandene, samt hos alle berørte producenter i Fællesskabet ; Kommissionen var i forbindelse med adskillige andre agenter og importører ;

ved konstateringen af, hvorvidt der fandt dumping sted i forbindelse med ovennævnte import, måtte Kommissionen tage hensyn til, at Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien og Sovjetunionen ikke er lande med markedsøkonomi ;

som følge heraf baserede Kommissionen sine foreløbige dumpingberegninger på de priser, hvortil samme vare sælges til fri omsætning på hjemmemarkedet i et tredjeland med markedsøkonomi ;

en sammenligning med de priser, hvortil samme vare sælges til fri omsætning på det østrigske hjemmemarked, viste sig hensigtsmæssig og ikke urimelig, fordi råmaterialerne der som i eksportlandene er let tilgængelige ; der findes tilsvarende produktionsprocesser, som er baseret på fremstilling af natriumcarbonat ad syntetisk vej fremfor på naturlig måde, og der er tale om en betydelig produktion ; en priskontrolordning i Østrig sikrer, at prisniveauet står i et rimeligt forhold til produktionsomkostningerne ;

disse beregninger blev foretaget ved at sammenligne det østrigske vejede gennemsnit af priserne ab fabrik i 1978 med de vægtede gennemsnitseksportpriser til Fællesskabet samme år fra de lande, der var omfattet af undersøgelsen ;

---

[1] EFT nr. L 339 af 31. 12. 1979, s. 1.
[2] EFT nr. C 277 af 21. 11. 1978, s. 4.

der blev taget tilbørligt hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, ved at reducere de østrigske priser ab fabrik med den største rabat, der ydedes for salg af de største mængder, en særlig rabat på bulk-transport til de største kunder, salgs- og serviceomkostninger, hvortil den østrigske producent ydede tilskud, og den største rabat for omgående betaling ; der forelå udelukkende eksportpriser baseret på levering fob eller cif, men der blev ikke foretaget nogen justering af disse priser med hensyn til transportomkostninger, der var indregnet heri ; som følge af alle ovennævnte faktorer mindskedes forskellen mellem de østrigske priser ab fabrik og eksportpriserne ;

det fremgik af den indledende undersøgelse, at der fandt dumping sted for hele den af undersøgelsen omfattede import, idet dumpingmargenen for let natriumcarbonat i alle tilfælde overstiger 33 % ;

for så vidt angår skaden for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, fremgik det af de bevisligheder, Kommissionen rådede over under den indledende undersøgelse, at Fællesskabets samlede import af natriumcarbonat med oprindelse i de af undersøgelsen omfattede lande steg fra ca. 83 500 tons i 1974 til ca. 273 000 tons i 1978, og at den yderligere steg til ca. 151 206 i løbet af de første seks måneder af 1979 ;

kun en meget lille del af denne bestod af svær natriumcarbonat ; leveringen af svær natriumcarbonat i Fællesskabet finder sted på grundlag af nære kontraktmæssige forbindelser mellem Fællesskabets producenter og disses største kunder til dette produkt ; nogle af disse forbindelser undersøges i øjeblikket af Kommissionen, da der muligvis er tale om en begrænsning af konkurrencen på markedet for svær natriumcarbonat ; nyligt opførte eller planlagte produktionsanlæg for svær natriumcarbonat i nogle af de eksporterende lande, navnlig Polen og Bulgarien, udgjorde ikke en trussel om skade for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, da det ikke kunne konstateres, at en sådan forøgelse af produktionskapaciteten sandsynligvis ville medføre en betydelig forøgelse af eksporten til Fællesskabet i overskuelig fremtid ; det fremgik derfor af den indledende undersøgelse, at importen af svær natriumcarbonat ikke havde forvoldt skade ;

importen af let natriumcarbonat med oprindelse i de af undersøgelsen omfattede lande udgjorde en andel af hele markedet for let natriumcarbonat i Fællesskabet på 19,7 % og i Frankrig, Belgien, Italien, Nederlandene og Forbundsrepublikken Tyskland på henholdsvis 11,0 %, 23,6 %, 25,8 %, 28,7 % og 34,8 % ; heraf udgjorde importen fra Sovjetunionen 2,7 % af hele markedet i Fællesskabet og i det vigtigste importland Italien 13,6 % af markedet ;

importpriserne for dette produkt på Fællesskabets marked var særdeles lave og lå betydeligt under priserne for samme vare i Fællesskabet, især i andet og tredje kvartal i 1978, hvor disse priser derefter kun steg beskedent ;

ovennævnte har for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet betydet en mindskelse af salget af let natriumcarbonat i sække til mindre kunder i alle medlemsstater, at der i nogle medlemsstater er mistet kunder, der aftager natriumcarbonat løst, og at fællesskabsproducenternes priser på let natriumcarbonat i sække og løst er blevet trykket ; som følge heraf faldt markedsandelen, især for let natriumcarbonat i sække, og fortjenesten er faldet til et niveau, hvor yderligere investeringer ikke ville være rentable ;

de øvrige faktorer, der så vidt man vidste, var til skade for Fællesskabets producenter af let natriumcarbonat, såsom mængden og prisen på anden import, stagnation i efterspørgselen og på nogle anvendelsesområder, anvendelse af substituerende produkter, blev undersøgt, og det blev konstateret, at de var af mindre betydning ;

dumpingimporten blev derfor anset for den klart væsentligste årsag til de ovenfor beskrevne vanskeligheder ;

da den foreløbige undersøgelse af materialet viste, at der forelå dumping, samt at der forelå tilstrækkeligt bevis for skade, og da der i Fællesskabets interesse krævedes omgående indgriben, indførte Kommissionen ved forordning (EØF) nr. 2599/79 [1] en midlertidig antidumpingtold på let natriumcarbonat med oprindelse i Sovjetunionen, medens frivillige foranstaltninger fra eksportorganisationerne i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen og Rumænien blev accepteret ;

i løbet af den supplerende undersøgelse, som blev iværksat efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold, er ingen yderligere informationer blevet modtaget fra de berørte parter og ingen yderligere synspunkter er blevet fremlagt ;

under den efterfølgende undersøgelse er der ikke fremkommet aspekter, som vil kunne berettige en ændring af konklusionerne, der blev fastlagt under den foreløbige undersøgelse af sagen ;

---

[1] EFT nr. L 297 af 24. 11. 1979, s. 12.

under disse omstændigheder forbliver beregningerne og afgørelserne angående dumping og skade uændrede ;

hvor beskyttelsen af Fællesskabets interesser gør det nødvendigt endeligt at opkræve de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told på let natriumcarbonat og at indføre en endelig antidumpingtold ; denne told bør svare til størrelsen af den midlertidige told, der svarer til det beløb, som importprisen var lavere end 105,10 US dollars ;

hvor opkrævningen af denne told baseret på prisen franko den importerende medlemsstats grænse har givet tekniske vanskeligheder, findes det passende at basere den på prisen franko Fællesskabets grænse i fremtiden : Dette vil ikke have nogen videre indvirken på størrelsen af den opkrævede told ;

for at undgå omgåelse af antidumpingtolden er det nødvendigt i tilfælde, hvor natriumcarbonat ikke indføres til fri omsætning af den første køber i Fællesskabet, at sikre, at der er en alternativ procedure til beregning af tolden ;

tilsagnene fra eksportorganisationerne i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen og Rumænien har overbevist Kommissionen om, at det i øjeblikket ikke er nødvendigt at indføre beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til produkter med oprindelse i disse lande ;

den sovjetiske eksportorganisation har ikke givet et sådant tilsagn ;

under disse omstændigheder er det rimeligt at undtage de eksportlande, der frivilligt har givet tilsagn, fra den pågældende told og at sikre dens anvendelse på eksporten fra Sovjetunionen både for at udligne den skade, der er forårsaget af denne eksport, og for at sikre, at den stabilisering af markedet, som var formålet med godtagelsen af disse tilsagn, ikke undergraves af yderligere dumpingimport fra Sovjetunionen til skade for Fællesskabets producenter og de eksportører, der gav sådanne tilsagn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på let natriumcarbonat, henhørende under pos. ex 28.42 A II i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer ex 28.42-31, og med oprindelse i Sovjetunionen.

2. Uanset bestemmelserne i stk. 4 er tolden lig med det beløb, hvormed prisen pr. ton netto franko Fællesskabets grænse inden told, til første køber inden for Fællesskabets toldområde, er lavere end 105,10 US dollars.

3. Den i stk. 2 nævnte pris er nettoprisen, såfremt det i salgsbetingelserne er fastlagt, at betaling skal ske inden 30 dage fra udgangen af leveringsmåneden. Prisen forhøjes eller nedsættes med 1 % for hver forlængelse eller afkortning af betalingsfristen med en måned.

4. a) Når det i stk. 1 omhandlede produkt ikke indføres til fri omsætning på grundlag af den pris, der betales af den første køber i Fællesskabet, opkræves den endelige antidumpingtold med 33 % af 79,02 US dollars.

   b) Kan klareren imidlertid over for toldmyndighederne på tilfredsstillende måde godtgøre den pris, som første køber har betalt, anvendes bestemmelserne i stk. 2 og 3.

5. I denne forordning forstås ved let natriumcarbonat al ikke-komprimeret natriumcarbonat med en densitet på under 0,700 kg/dm^3 i pulverform eller i krystaller med en diameter på under 0,4 mm.

6. De gældende bestemmelser for toldafgifter finder anvendelse på denne told.

Artikel 2

De beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i henhold til forordning (EØF) nr. 2599/79, opkræves endeligt.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 1980.

På Rådets vegne

G. MARCORA

Formand